

CENTRAL AMERICAN AFFAIRS

It is understood that the Administration, having received no definite proposal for a new treaty from Great Britain, decline renewing negotiations for the present—with a view to afford England an opportunity of withdrawing from the Mosquito protectorate and Bay Islands of her own free-will. Should she do this, the leading friends of the Administration say that there will be no difficulty in settling matters to the satisfaction of both nations. The President is said to have declared that he will not recognize any authority in Costa Rica to control the Nicaragua Transit Route.

ASUNTOS CENTROAMERICANOS

Es entendido que la Administración, no habiendo recibido propuestas definitivas de parte de Inglaterra para un nuevo tratado, declinó renovar las negociaciones por ahora, con el objeto de dar a Inglaterra una oportunidad de retirarse del protectorado de la Mosquitia y de las Islas de la Bahía, por su propia espontánea voluntad. Si ella hiciera esto, los principales amigos de la Administración dicen que no habrá dificultad en arreglar los asuntos a entera satisfacción de ambas naciones. Se dice que el Presidente ha declarado que no reconocerá ninguna autoridad de Costa Rica en el control de la ruta del Tránsito en Nicaragua.

GENERAL WALKER AT WASHINGTON

General Walker, of Nicaragua, has been to Washington, with some of his officers. He declares that his retreat from Nicaragua was a stroke of policy, and so, no doubt, it was, and a masterly stroke, in one way. He declines to resume his citizenship of the United States. On Saturday, 12th, he had an interview with the President, and complained of Captain Davis for saving his life and that of his men. The President promised to inquire into this terrible mistake of Captain Davis

EL GENERAL WALKER EN WASHINGTON

El General Walker, de Nicaragua, ha estado en Washington con algunos de sus oficiales. Ha declarado que su retirada de Nicaragua fue una jugada política, y como tal, sin duda, fue en cierto modo, una jugada maestra. Se ha negado a renovar su ciudadanía de los Estados Unidos. El sábado, 12, tuvo una entrevista con el Presidente, y se quejó del Capitán Davis por haberle salvado su vida y la de sus hombres. El Presidente prometió investigar ese terrible error del Capitán Davis.

MEXICO

Simultaneously with the news of the horrible murder, by Mexican troops, of Colonel Crabbe and his party in Sonora, we learn that the veteran Santa Anna is scheming to overthrow the present Government of Mexico, and offering, in an underhand way, a bribe of more millions of acres of land to this country to let him have his way. The opportunity is propitious; the clergy are ripe for open rebellion; the Indians are in open arms on the Pacific side; the *progressistas* are at sea; Comonfort himself it not very secure where he stands.

Nothing seems more improbable than a revolution a short while before it occurs. But we shall have gravely mistaken the temper of the people of California, and underrated the tempting influence of the Mexican mines, if the Crabbe expedition be the last of its kind. The massacre of the unfortunate men who composed that expedition has exasperated the Californians; they are men who forget not. And while Santa Anna is calculating to use this country, as he used it on the occasion of his last return from exile, would it not be a droll occurrence if he were used by the Californians to pull the chestnuts from the fire?

MEXICO

Simultáneamente con las noticias del horrible asesinato, por tropas Mexicanas, del Coronel Crabbe y su grupo en Sonora, sabemos que el veterano Santa Anna está planeando el derrocamiento del actual Gobierno de México, y ofreciendo, en una forma subrepticia, un soborno de más millones de acres de terrenos de ese país que le permita hacer de las suyas. La oportunidad es propicia; el clero está pronto para una abierta rebelión; los Indios están sobre las armas al lado del Pacífico; los progresistas se han dado a la mar; Comonfort mismo no está muy seguro donde se encuentra.

Nada parece más improbable que una revolución momentos antes de que ocurra. Pero habremos gravemente malentendido el temperamento de la gente de California, y habremos desestimado la tentadora influencia de las minas Mexicanas, si la expedición de Crabbe sea la última de su clase. La masacre de los infelices hombres que componían esa expedición, ha exasperado a los Californianos; ellos son hombres que no olvidan. Y mientras Santa Anna está calculando hacer uso de este país, como lo hizo en ocasión de su último regreso del exilio, no sería una divertida ocurrencia si él fuera usado por los Californianos para sacar las castañas del fuego?



CENTRAL AMERICAN AFFAIRS

The affairs of Central America, thrown into a new complication by the defeat of Walker, are no nearer a solution than they were twelve months ago. It is understood that Costa Rica sets up a claim to the Transit Route, founded as well upon ancient deeds as upon the recent conquest, and an agent of that State has been to Washington and this city, endeavoring to sell the Transit right. On the other hand, it is said that President Buchanan has distinctly declared that he will not recognize any right in Costa Rica to close or control that route. The other Central American States are said to be opposed to the action of Costa Rica, and there is a feeble rumor that General Walker may be recalled to fight their battles; but this is generally discredited. One thing only is certain; there are half a dozen holders of real or presumed transit rights, who are trying to sell them in this market.

It seems certain that the Cabinet have declined to reopen negotiations with England for the conclusion of a new treaty to take the place of the Dallas-Clarendon Convention. It is assumed that the subject will be handed over to Congress, to be dealt with definitely, in December next.

THE NEW GRANADA DISPUTE

Advices from New Granada state that the new administration entertain no doubt of a pacific solution of the controversy with the United States. It is understood that the negotiation will be conducted at Washington by Señor Herran. General Mosquera has proposed, in the New Granadian Senate, to station, permanently, one thousand New Granadian troops on the isthmus for the protection of life and property on the transit route. The proposition was opposed by the New Granadian Liberals. The feeling at Washington is favorable to a peaceful settlement of the dispute.

INTERVENTION IN MEXICO

A story has been circulated during the week to the effect that Santa Anna is about to make a movement on Mexico in conjunction with Spain. It has created a lively sensation at Washington, and it is understood that Mr. Forsyth has been directed to renew the friendly assurances of the sympathy felt by the United States Government for the constitutional Government of Co-mmonfort. Santa Anna is daily expected at Havana, where he will be the guest of Governor Concha. Should any step of the kind take place, an intervention by the United States would not be impossible.

ASUNTOS CENTRO AMERICANOS

Los asuntos de Centro América, envueltos en una nueva complicación por la derrota de Walker, no están más cerca de solución de lo que estaban hace doce meses. Es entendido que Costa Rica ha presentado un reclamo por la Ruta del Tránsito, fundada tanto sobre documentos antiguos como sobre la reciente conquista, y un Agente de aquel Estado ha estado en Washington y en esta ciudad, tratando de vender el derecho de Tránsito. Por otra parte, se dice que el Presidente Buchanan ha declarado enfáticamente que no reconocerá derecho alguno a Costa Rica para cerrar o controlar esa ruta. Los otros Estados Centroamericanos se dice que están opuestos a la acción de Costa Rica, y hay un débil rumor de que el General Walker será llamado de nuevo para resolver sus problemas; pero esto es generalmente desvirtuado. Una sola cosa es cierta; existe una media docena de tenedores de derechos de tránsito reales o imaginarios, que están tratando de venderlos en este mercado.

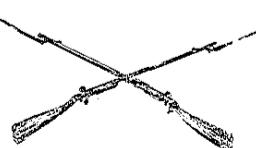
Parece cierto que el Gabinete ha declinado reabrir las negociaciones con Inglaterra para la conclusión de un nuevo tratado que ocupe el lugar de la Convención Dallas-Clarendon. Se presume que el tema será entregado al Congreso, para que lo resuelva definitivamente, en Diciembre próximo.

LA DISPUTA DE NUEVA GRANADA

Noticias de Nueva Granada afirman que la nueva administración no tiene dudas en una solución pacífica de la controversia con los Estados Unidos. Es entendido que las negociaciones serán llevadas a cabo en Washington por el Señor Herrán. El General Mosquera ha propuesto al Senado Neogranadino, estacionar permanentemente mil soldados Neogranadinos en el Istmo para la protección de vidas y propiedades en la ruta del tránsito. La propuesta tuvo la oposición de los Liberales Neogranadinos. El sentimiento en Washington es favorable para un arreglo pacífico de la disputa.

INTERVENCION EN MEXICO

Una noticia ha circulado durante la semana al efecto de que el General Santa Anna está por realizar un movimiento sobre México en conjunción con España. Ha provocado una viva sensación en Washington, y es entendido que Mr. Forsyth ha sido dirigido a renovar las seguridades amistosas de la simpatía sentida por el Gobierno de los Estados Unidos por el Gobierno constitucional de Co-mmonfort. Santa Anna es esperado a diario en la Habana, donde será huésped del Gobernador Concha. Si se diera un paso de esa naturaleza, una intervención por parte de los Estados Unidos no sería imposible.



THE NICARAGUA TRANSIT

It is not yet known what disposal will be or has been made of the Nicaragua transit route. By the Cincinnati Platform the Federal Executive is bound to prevent every foreign power from closing that route; and it is understood that William Carey Jones, a son-in-law of Colonel Benton, has been dispatched to Nicaragua to examine and report upon the actual state of the facts, in order to enable the President to carry out the pledge. Our latest advices from thence state that the Costa Ricans propose to close the route altogether for some years. On the other hand, Commodore Vanderbilt and other parties are believed to have applied for the interference of Government to protect their grants; but it is said the President declines to meddle with any of them.

EL TRANSITO DE NICARAGUA

No se sabe todavía qué disposición se le dará o se le ha dado a la ruta del tránsito de Nicaragua. Según la Plataforma de Cincinnati el Ejecutivo Federal está obligado a impedir a toda potencia extranjera el cierre de esa ruta; y es entendido que William Carey Jones, yerno del Coronel Benton, ha sido despachado a Nicaragua para examinar e informar sobre el actual estado de cosas, con el objeto de facilitar al Presidente el cumplimiento de su promesa. Nuestras últimas noticias de allí informan que los Costarricenses se proponen cerrar la ruta totalmente por algunos años. Por otra parte, el Comodoro Vanderbilt y otras personas se cree han solicitado la intervención del Gobierno para la protección de sus contratas; pero se dice que el Presidente rehusa mezclarse con ninguno de ellos.

THE RUMORED BRITISH INTERFERENCE
IN NICARAGUA

Most people have noticed letters from certain filibusters accusing the English officers in Central America of defeating General Walker's projects, and of general hostility to Americans in that part of the world. On this head it may be well to place on record the testimony of Commodore Paulding, who, in an official report to the Secretary of the Navy, thus speaks of the British Naval Commander in Central America:

"I perform an agreeable duty in speaking of Captain Erskine, of H. B. M. ship *Orion*, who for a long time has been the senior officer on the coast of Central America.

"He was at San Juan del Norte when Lockridge's men retreated to that place, and the duties devolving on him were in a great degree embarrassing.

"It became necessary not only to give protection to our misguided countrymen, but to reconcile in some manner the interests of contending parties belonging to the United States and Costa Rica, blended in a manner not always to be comprehended nor disposed of by an ordinary standard.

"Captain Erskine has with much courtesy and kindness explained to me the course that was pursued by him, and which seems to have given satisfaction to all parties concerned. Subsequently, guided by the dictates of humanity, he sent Lockridge's men to Aspinwall in the *Tartar* and *Cossack*, and it is known to the Department that those in the first-named ship were conveyed under his orders to New Orleans.

"On the arrival of the *Tartar* at Aspinwall from New Orleans, he again offered the services of that ship to bring any men I might wish to send from San Juan.

"With suitable acknowledgments I declined the offer, having a few days previously dispatched the *Cyane* on this service, under the orders of the Department.

LA RUMORADA INTERVENCION BRITANICA
EN NICARAGUA

La mayoría del público se ha dado cuenta de cartas de ciertos filibusteros acusando a los oficiales Ingleses en Centro América de derrotar los proyectos del General Walker y de una hostilidad general hacia los Americanos en esa parte del mundo. A este respecto conviene anotar el testimonio del Comodoro Paulding, quien, en un informe oficial al Secretario de la Marina, se expresa así del Comandante Naval Británico en Centro América:

"Cumplio un agradable deber al hablar del Capitán Erskine, del vapor de S.M.B. Orion, quien por mucho tiempo ha sido el oficial de mayor graduación en las costas de Centro América.

"El estaba en San Juan del Norte cuando los hombres de Lockridge se retiraron a ese lugar, y las obligaciones que recayeron sobre él, fueron en alto grado embarazosas.

"Se hizo necesario no sólo darles protección a nuestros desbarriados conciudadanos, sino reconciliar en cierto modo los intereses de las partes en discordia pertenecientes a los Estados Unidos y a Costa Rica, mezclados en una forma no siempre comprensible ni fácil de arreglar según las normas corrientes.

"El Capitán Erskine con mucha cortesía y bondad me explicó el curso que fue seguido por él, y el que parece haber satisfecho a todas las partes concernientes. Posteriormente, guiado por los dictados de humanidad, envió a los hombres de Lockridge a Aspinwall en el *Tartar* y el *Cossack*, y es sabido por el Departamento, que aquellos que iban en el primer vapor nombrado, fueron llevados a Nueva Orleans bajo sus órdenes.

"A la llegada del *Tartar* a Aspinwall procedente de Nueva Orleans, de nuevo ofreció los servicios de ese vapor para llevar a cuantos hombres yo deseara enviar desde San Juan.

"Con adecuados reconocimientos, decliné la oferta, habiendo pocos días antes despachado al *Cyane* en ese servicio, cumpliendo órdenes del Departamento.

"The official and personal intercourse I have had with Captain Erskine has been such as to justify an appreciation of his honorable character, corresponding with his just and humane course of proceeding in discharging his onerous and painful duties at San Juan del Norte; and I would respectfully present to the Department, whether duties so well and faithfully performed by a foreign officer, under circumstances of so much difficulty, may not claim our acknowledgment.

"It has been ascribed to Captain Erskine by the public prints and otherwise, that he had an agency in the capture of the steamers on Lake Nicaragua, and other proceedings on the river. This Captain Erskine has heard, and has assured me, upon his honor, is totally untrue."

"El trato oficial y personal que he tenido con el Capitán Erskine ha sido tal como para justificar una apreciación de su conducta honorable, correspondiente con su justo y humano curso de procedimiento en cumplir sus difíciles y penosas tareas en San Juan del Norte; y yo, respetuosamente pongo en consideración del Departamento, si deberes tan bien y fielmente cumplidos por un oficial extranjero, bajo tan difíciles circunstancias, no reclamen nuestro reconocimiento."

"Le ha sido achacado al Capitán Erskine, en los periódicos y en otras formas, que él tuvo ingerencia en la captura de los vapores en el Lago de Nicaragua, y en otros sucesos que ocurrieron en el río. Esto el Capitán Erskine lo ha oído, y me ha asegurado, bajo palabra de honor, que es totalmente falso."



MORE NICARAGUAN FILIBUSTERISM

Washington was startled one day last week by a telegraphic dispatch announcing that President Rivas had invited Walker to return to aid him in putting down the dissensions which have broken out in Nicaragua since the Americans left; and that Walker accordingly summoned all his officers to meet him at New Orleans to recruit for the service. Whatever communications may have passed between Walker and his friends in Nicaragua, it seems that the embarrassments of that country are not nearly ended. None of the transit projects which have latterly been set on foot are believed to be favorably viewed by the Government; and the design of Costa Rica to extinguish the nationality of Nicaragua has been positively condemned.

MAS FILIBUSTERISMO NICARAGUENSE

Washington fue sorprendido un día de la semana pasada, por un despacho telegráfico anunciando que el Presidente Rivas había invitado a Walker a regresar para ayudarle a deponer las disensiones que han surgido en Nicaragua desde que los Americanos salieron; y que de conformidad, Walker había citado a todos sus oficiales a juntárselas en Nueva Orleans para reclutar para el servicio. Cualesquiera que sean las comunicaciones habidas entre Walker y sus amigos en Nicaragua, parece que las dificultades de ese país no están terminadas. No se cree que el gobierno vea favorablemente ninguno de los proyectos de tránsito que últimamente se han preparado; y los designios de Costa Rica de extinguir la nacionalidad de Nicaragua han sido, positivamente, condenados.



GENERAL WALKER BLUSHING

The following letter from General Walker appears in the *National Intelligencer*:

"Gentlemen.—I have just seen a letter addressed to you by General Wool, from Troy, New York, on the 16th of this month.

"Respect for the General's position requires me to notice some of the statements of this letter, though pity for an old public servant, whose memory age and disease have impaired, might urge me to pass it unnoticed.

"I must, however, do General Wool the justice to say that I am very unwilling to impute to him the authorship of a letter characterized by so much want of fairness and frankness. A politician, and not a soldier, must have indited sentences which, while apparently accurate, are really suggestive of untruth.

"I beg leave to say to you that one afternoon, as General Wool was leaving San Francisco for Benicia—when he was on the wharf, and about going aboard the steamer—I distinctly stated to him the nature of my grant from Castillon, and he as distinctly wished me all success in my enterprise.

"As for what the General says about 'filibustering schemes' and the formation of 'an independent slave confederacy,' I blush that such phrases have been published over the signature of a Major General in the army of the United States—I remain your obedient servant,

Wm. Walker

"Montgomery, Alabama, July 29, 1857.



August 22, 1857

FILIBUSTER PROSPECTS IN NICARAGUA

It is reported that General Henningsen and General Walker have met at Savannah; and it is privately understood that a new Filibuster enterprise against Nicaragua is on foot.

In an early number of this journal, when the issue of Walker's first invasion was uncertain, we pointed to the injury which would flow—to the mercantile world—from his final overthrow and the relapse of Nicaragua into barbarism. We should like the *Tribune* for instance, which has been a consistent and an able opponent of Walker, to demonstrate that the closing of the transit route which ensued upon the decline of his power in that State has been compensated by some corresponding advantage to commerce or civilization.

EL GENERAL WALKER SONROJANDOSE

La siguiente carta del General Walker aparece en el National Intelligencer:

"Caballeros: — Acabo de ver una carta dirigida a ustedes por el General Wool, desde Troy, Nueva York, el 16 de este mes.

"El respeto por la posición del General me exige notar algunas de las afirmaciones de esa carta, aunque la lástima que siento por un viejo servidor público,—cuya memoria, la edad y enfermedades pueden haber deteriorado—pudiera inclinarme a dejarlas pasar inadvertidas.

"Debo, sin embargo, hacer justicia al General Wool al decir que estoy muy lejos de imputarle la paternidad de una carta caracterizada por tanta falta de equidad y franqueza. Un político, y no un soldado, debe haber dictado frases que, aunque aparentan exactitud, sugieren realmente falta de verdad.

"Les ruego me permitan decirles que una tarde, cuando el General Wool salía de San Francisco para Benicia—cuando él estaba en el muelle, pronto a abordar el vapor—claramente le informé la naturaleza de mi contrata con Castellón, y él, claramente, me deseó todo éxito en mi empresa.

"En cuanto a lo que el General dice acerca de "planes filibusteros" y la creación de "una confederación esclavista independiente," me sonroja que tales frases hayan sido publicadas sobre la firma de un Mayor General en el Ejército de los Estados Unidos. Quedo de ustedes obsecuente servidor,

Wm. Walker."

"Montgomery, Alabama, 29 de Julio de 1857."

22 de Agosto de 1857

PERSPECTIVAS FILIBUSTERAS EN NICARAGUA

Se informa que el General Henningsen y el General Walker se han reunido en Savannah, y se cree privadamente que una nueva empresa filibustera contra Nicaragua está en pie.

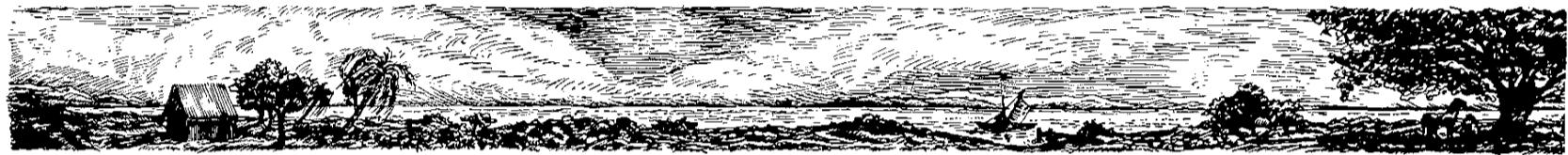
En un número anterior de este periódico, cuando el resultado de la primera invasión de Walker era incierto, señalamos el daño que seguiría—al mundo mercantil—a su final derrocamiento y la recaída de Nicaragua a la barbarie. Nos gustaría que la Tribune, por ejemplo, que ha sido consistente y hábil opositora de Walker, demostara que el cierre de la ruta del tránsito que siguió a la pérdida de su poder en aquel Estado, ha sido compensado con alguna ventaja correspondiente al comercio o la civilización.

The latest news is that the Government of Costa Rica has awarded the route by the San Juan (to which it has about as much right as the State of Iowa) to certain speculators; having thrown Commodore Vanderbilt overboard when his money was no longer needed.

The Central American powers are all of them wholly unfit to have charge of a right of way so important to commerce and civilization as the isthmus connecting the two American continents. And should General Walker be invited to return to Nicaragua by any considerable portion of its people—should he be wise and fortunate enough to blend his interests with those of the American Company which ruined him—we do not think that his second inauguration as President of that State would be any serious matter of regret.

La última noticia es de que el Gobierno de Costa Rica ha concedido la ruta por el San Juan (a la que tiene tanto derecho como el Estado de Iowa) a ciertos especuladores; habiendo tirado sobre la borda al Comodoro Vanderbilt, cuando ya no necesitaba de su dinero.

Las potencias Centro Americanas son todas totalmente incapaces de tener a su cargo un derecho de vía tan importante para el comercio y la civilización, como es el Istmo que conecta los dos continentes Americanos. Y si el General Walker fuera invitado a volver a Nicaragua por una considerable porción de su pueblo; si fuera lo suficientemente afortunado y sabio para armonizar sus intereses con los de la Compañía Americana que lo arruinó, no creemos que su segunda instalación como Presidente de aquel Estado, fuera algún motivo serio de pesar.



September 5, 1857

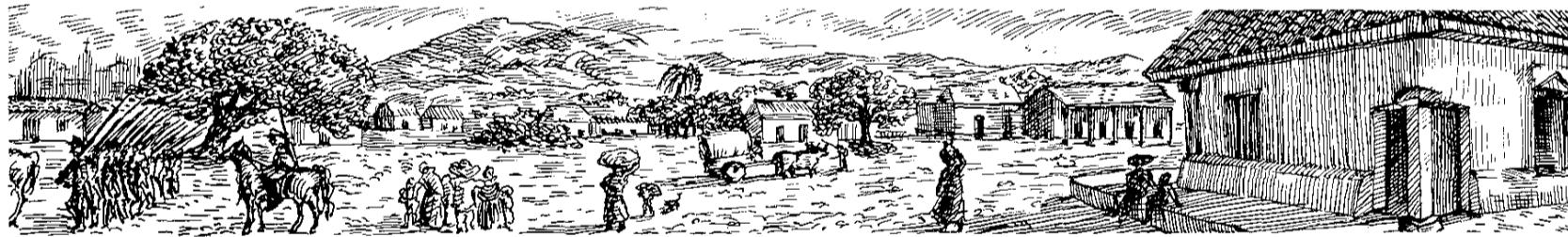
5 de Septiembre de 1857

THE NICARAGUA TRANSIT ROUTE

It is reported that two persons, named Jerez and Martinez, claiming to be Dictators of Nicaragua, have granted the transit route to one Don Francisco Panago, who is in this country, and is supposed to be anxious to dispose of it. The other reported grantees are still in the field; but what their prospects are, or how the route is to be opened to commerce and civilization, it is very difficult to state.

LA RUTA DEL TRANSITO NICARAGUENSE

Se informa que dos personas, apellidados Jerez y Martínez, afirmando ser Dictadores de Nicaragua, han concedido la ruta del tránsito a un Don Francisco Panago, quien está en este país, y quien se supone estar ansioso de deshacerse de ella. Los otros concesionarios señalados están aún en el terreno; pero cuáles sean sus perspectivas, o cómo la ruta ha de abrirse al comercio y la civilización, es muy difícil afirmar.



October 17, 1857

17 de Octubre de 1857

RECOGNITION OF THE NEW GOVERNMENT OF NICARAGUA

Senor Yrissari is pressing the Administration to recognize him as Minister from Nicaragua, representing the new Provisional Government. It is expected that Mr. Buchanan will do so. The mission of Carey Jones appears to have been a failure, and no information has been derived from him which the Government did not know before.

RECONOCIMIENTO DEL NUEVO GOBIERNO DE NICARAGUA

El Señor Irisari está presionando a la Administración para que lo reconozca como Ministro de Nicaragua, representando al nuevo Gobierno Provisional. Se espera que Mr. Buchanan lo hará. La misión de Carey Jones parece haber sido un fracaso, y no hay información que haya venido de él que el Gobierno no la tuviera de antemano.

PROSPECTS OF GENERAL WILLIAM WALKER

It is stated that several hundred recruits are ready to sail under Walker on a new filibustering expedition against Nicaragua. The Cabinet are opposed to any such illegal proceedings, and General Cass has addressed

PERSPECTIVAS DEL GENERAL WALKER

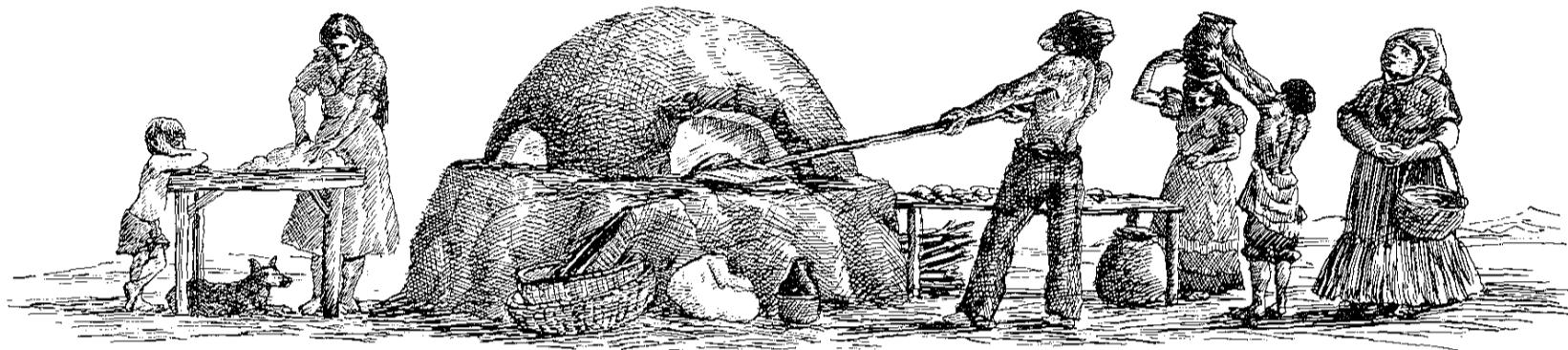
Se afirma que varios centenares de reclutas están listos para zarpar bajo Walker en una nueva expedición filibusta contra Nicaragua. El Gabinete está opuesto a tales procedimientos ilegales, y el General Cass ha

a letter to the United States Marshals and District Attorneys, containing the following passage:

"I am directed by the President to call your attention to the subject, and to urge you to use all due diligence, and to avail yourself of all legitimate means at your command to enforce these and all other provisions of the said act of 20th of April, 1818, against those who may be found to be engaged in setting on foot or preparing military expeditions against the territories of Mexico, Costa Rica, and Nicaragua, so manifestly prejudicial to the national character, and so injurious to the national interest. And you are also hereby instructed promptly to communicate to this Department the earliest information you may receive relative to such expeditions."

dirigido una carta a los Alguaciles y Fiscales Federales, que contiene el siguiente párrafo:

"Tengo instrucciones del Presidente para llamar su atención al tema, y para urgirles usar toda la debida diligencia y para hacer uso de todos los medios legítimos a su disposición para poner en vigor estas y todas las otras estipulaciones de dicha ley del 20 de Abril de 1818, contra aquellos que puedan encontrarse empeñados en poner en pie o preparar expediciones militares contra los territorios de México, Costa Rica y Nicaragua, tan manifiestamente perjudiciales al carácter nacional, y tan dañinas al interés nacional. Por la presente se les instruye también a comunicar prontamente a este Departamento la primera información que ustedes puedan obtener relativa a tales expediciones".

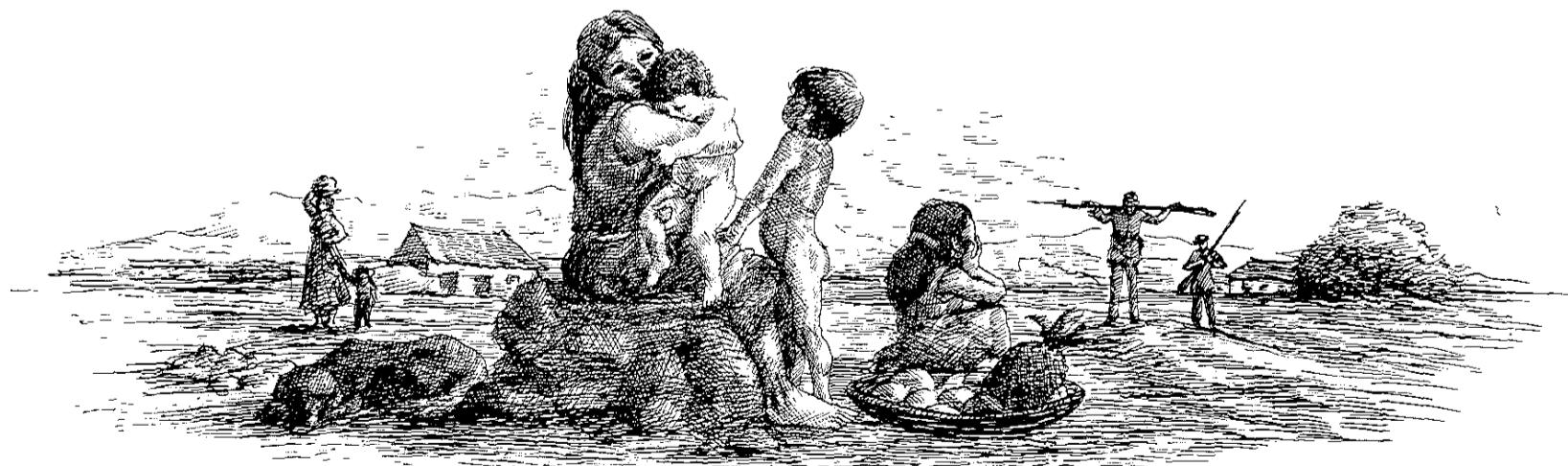


THE DARIEN CANAL SURVEY

The Navy Department has received an official communication from Commodore Paulding relative to his reconnaissance of the Isthmus between Aspinwall and Panama, to ascertain the practicability of constructing the interoceanic canal. He and his scientific party took the route by which the railroad passes, as in every respect most desirable for this purpose. He reports that the Isthmus itself seems to present no serious obstacle for the construction of a canal, but that there would be great difficulty in procuring laborers for the successful accomplishment of the work. The distance from ocean to ocean, according to Engineer Totten's estimate, along the proposed line of route for the canal, is forty-five and three fourths miles. It is calculated that the cost of the canal, including harbor improvements at both ends, will not exceed eighty millions of dollars.

EL ESTUDIO DEL CANAL DE DARIEN

El Departamento de Marina ha recibido una comunicación oficial del Comodoro Paulding respecto a su reconocimiento del Istmo entre Aspinwall y Panamá, para cerciorarse de la factibilidad de construcción de un canal interoceánico. El y su grupo científico tomaron la ruta por la que pasa el ferrocarril, como la más deseable en todo sentido para ese propósito. El informa que el Istmo en sí no presenta obstáculos serios para la construcción de un canal, pero que habría mucha dificultad en conseguir trabajadores para una exitosa realización de la obra. La distancia de océano a océano, según el estimado del Ingeniero Totten, a lo largo de la propuesta línea del canal, es de cuarenta y cinco y tres cuartos de millas. Se calcula que el costo del canal, incluyendo mejoras de puertos a ambos extremos, no excederá los ochenta millones de dólares.



NICARAGUAN AFFAIRS

It is announced, with some flourish, that the Walker expedition for the reconquest of Nicaragua, which has been delayed by the financial pressure, will start about the 1st November. Its destination will be Costa Rica. The force secured, which is said to amount to 2000 men, is deemed sufficient to capture San José, the capital of that State; in which town the conqueror expects to dictate terms of peace to the vanquished. From Nicaragua we hear that the Government has decreed the immediate expulsion from the country of every citizen of the United States, and that nearly all have left, at great sacrifice of property in many instances. While the Nicaraguan Government thus paves the way for more filibustering enterprises, the British Government is understood to have declared its willingness to acquiesce in any arrangement this country may make for the pacification of Central America and the reopening of the Transit Route. It need hardly be added that Señor Irisari, the Minister from Nicaragua, has not been recognized by Mr. Buchanan.

November 21, 1857

DEPARTURE OF GENERAL WALKER
FOR NICARAGUA

General Walker, the renowned filibuster, left New Orleans on Wednesday in the Mobile packet. At the Belize, or somewhere in the neighborhood, he was transferred to the steamer *Fashion*, and is now on the way to the field of his former exploits. He is accompanied by about four hundred men, and has provisions for three or four months and abundance of war materiel. The steamer *Fashion* was formerly a government vessel and employed as a transport. She was recently advertised for sale by the United States Marshal at New Orleans. He had been arrested and gave bail on the day of his departure. It is understood that the Government has ordered the revenue cutters to give chase to the *Fashion*. Walker's destination is supposed to be Blewfields.

November 28, 1857

NEW TREATY WITH NICARAGUA

The Minister from Nicaragua, Señor Yrissari, was presented to the President on the 17th, and the usual gracious speeches were made on both sides. A treaty with Nicaragua was subsequently concluded. The text of the treaty has not transpired; but it is understood that it guarantees the Transit line, which is to be open to all nations, under the joint protection of the United States and the Central American States; and the maintenance of the ports at the termini of the line as free ports. All sorts of rumors are afloat as to the effect of this treaty on the various transit companies; but nothing is positively known on the subject. It is said that General Lamar, of Texas, will be sent to Nicaragua as United States Minister.

ASUNTOS NICARAGUENSES

Se anuncia, con algún floreo, que la expedición de Walker para la reconquista de Nicaragua, que ha sido atrasada por presiones financieras, saldrá como el 1 de Noviembre. Su destino será Costa Rica. La fuerza asegurada, que se dice asciende a 2,000 hombres, se considera suficiente para capturar San José, la capital del Estado, en cuya ciudad el conquistador espera dictar los términos de paz al vencido. De Nicaragua sabemos que el Gobierno ha decretado la inmediata expulsión del país de todo ciudadano de los Estados Unidos, y que casi todos han salido, con gran sacrificio de sus haberes en muchos casos. Mientras el Gobierno Nicaragüense abre así el camino para más empresas filibusteras, se entiende que el Gobierno Británico ha declarado su buena voluntad para aceptar cualquier arreglo que este país pueda hacer para la pacificación de Centro América y la reapertura de la ruta del Tránsito. Apenas si es necesario añadir que el Señor Irisari, el Ministro de Nicaragua, no ha sido reconocido por Mr. Buchanan.

21 de Noviembre de 1857

SALIDA DEL GENERAL WALKER
PARA NICARAGUA

*El General Walker, el renombrado filibuster, salió de Nueva Orleans el Miércoles en el paquebote de Mobile. Cerca del faro transbordó el vapor *Fashion*, y ahora va de camino al campo de sus anteriores hazañas. Va acompañado de cuatrocientos hombres, y lleva provisiones para tres o cuatro meses y abundante material de guerra. El vapor *Fashion* era, antiguamente, una embarcación del gobierno, y se usaba para transporte. Recientemente fue puesto a la venta por el Alguacil Federal de Nueva Orleans. Walker había sido arrestado y rindió fianza el día de su partida. Es entendido que el Gobierno ha ordenado a los guardacostas aduaneros perseguir al *Fashion*. Se supone que el destino de Walker sea Bluefields.*

28 de Noviembre de 1857

NUEVO TRATADO CON NICARAGUA

El Ministro de Nicaragua, Señor Irisari, fue presentado al Presidente el 17 y los discursos corteses corrientes fueron pronunciados por ambas partes. Un tratado con Nicaragua fue, posteriormente, concluido. El texto del tratado no se ha revelado; pero es entendido que garantiza la línea del Tránsito, la que se ha de abrir a todas las naciones, bajo la protección conjunta de los Estados Unidos y los Estados Centroamericanos; y el mantenimiento de los puertos en las terminales de la línea como puertos libres. Toda clase de rumores circulan en cuanto al efecto que tendrá este tratado sobre las diversas compañías del tránsito; pero nada positivo se sabe sobre el tema. Se dice que el General Lamar, de Texas, será enviado a Nicaragua como Ministro de los Estados Unidos.

NICARAGUA
LANDING OF GENERAL WALKER

General Walker, who, it will be recollectcd, took his departure from Mobile Bay on the 13th ult., in the steamship *Fashion*, landed at Punta Arenas, in Nicaragua, on the 25th November, with one hundred and fifty men. Not the slightest attempt was made to prevent the landing, and in fact the purpose of the expedition appeared to have not even been guessed. The United States sloop-of-war *Saratoga* was lying in the harbor, and the *Fashion* passed under her stern at full speed, with only ten men on deck. The whole party were landed at Scott's wharf. General Walker had, it seems, sent fifty men up the river by other entrances, before making his appearance at Punta Arenas. After landing the expedition the *Fashion* took her departure for Aspinwall, where, at the departure of the *Star of the West*, she was taking coal on board. Commodore Paulding, of the United States frigate *Wabash*, attempted to seize her at Aspinwall, but, on examining her papers, found them correct, and consequently could take no further steps against her. The British and American naval forces had sailed from Aspinwall for San Juan, and would very probably take part in the scenes in that vicinity, or at least prevent the landing of any more filibusters.

NICARAGUA
DESEMBARCO DEL GENERAL WALKER

*El General Walker, quien, se recordará partió de la Bahía de Mobile el 13 del mes pasado, en el vapor *Fashion*, desembarcó en Punta Arenas, en Nicaragua, el 25 de Noviembre, con ciento cincuenta hombres. No se hizo el menor intento para impedir su desembarco, y en realidad, el propósito de la expedición parece que ni siquiera se barruntó. La balandra de guerra de los Estados Unidos *Saratoga* estaba en el puerto, y el *Fashion* pasó a toda velocidad bajo su popa, con sólo diez hombres sobre el puente. Todo el grupo fue desembarcado en el muelle de Scott. Parece que el General Walker había enviado cincuenta hombres río arriba por otros sitios, antes de hacer su aparición en Punta Arenas. Después de desembarcar a los expedicionarios, el *Fashion* partió para Aspinwall, donde, a la salida del *Star of the West*, estaba cargando carbón a bordo. El Comodoro Paulding, de la fragata de los Estados Unidos *Wabash*, intentó capturarlo en Aspinwall, pero, al examinar sus papeles, los encontró en orden, y consecuentemente, no dió más pasos contra él. Las fuerzas navales Británicas y Americanas han zarpado de Aspinwall para San Juan, y muy probablemente tomarán parte en los sucesos de esa vecindad, o al menos impedirán el desembarco de más filibusteros.*



January 2, 1858

CAPTURE OF GENERAL WILLIAM WALKER

On the 8th ultimo, while General William Walker was still on Punta Arenas, Nicaragua, Commodore Paulding of the *Wabash*, sent a force ashore and took him and all his men prisoners. Walker surrendered without staggering a blow; the force sent to apprehend him being so large as to leave no room for successful resistance. The officers and men of his force are coming home in the United States ship *Saratoga*. Walker returned in the *Northern Light*, a United States prisoner on a charge of breach of the Neutrality Laws.



January 9, 1858

THE ARREST OF GENERAL WILLIAM WALKER

In our last week's paper we announced that General William Walker had returned home under arrest, having been taken prisoner on Punta Arenas, Nicaragua, by Commodore Paulding of the United States Navy. The General remained here one day, then delivered himself up, according to his parole, to Marshal Rynders; with whom and his counsel, Mr. Meagher, he proceeded to Washington. On arrival there he waited upon General Cass to surrender himself as a prisoner of state. The Secretary received his visitors with marked civility, and on their explaining the object of their visit, observed:

"The executive Department of the Government does not recognize General Walker as a prisoner. It has no directions to give concerning him. It is only through the action of the Judiciary that he can be lawfully held in custody to answer any charges that may be made against him. This," said the Secretary, "is all that I have to say upon the subject."

General Walker was accordingly set at liberty, and has not since been molested. Rumors are afloat that he will proceed to New Orleans to stand his trial there on a charge of breaking the neutrality laws.

Meanwhile, the news of his arrest has created the greatest excitement in every part of the country, and especially in the South. Meetings have been held at New Orleans and Mobile to denounce the conduct of Commodore Paulding, and to offer aid to Walker. Several members of the House of Representatives are reported to have threatened strenuous action against the Commodore and against the Administration; among these Humphrey Marshall of Kentucky has been frequently mentioned. It was understood at first that the President would disavow the action of Commodore Paulding; it is now believed that he will send the papers to Congress this week, with a message regretting that Walker should have been arrested on Nicaraguan soil, but upholding, on general grounds, the course pursued by the commander of the *Saratoga*.

General Walker is at Washington, surrounded by Southern admirers. General Lamar, Minister to Nicaragua, was to sail on 5th. The remnant of Walker's army have arrived at Norfolk. Captain Engle, who came home with Walker, will leave for Aspinwall on 20th.

2 de Enero de 1858

CAPTURA DEL GENERAL WILLIAM WALKER

El 8 del mes pasado, mientras el General William Walker estaba aún en Punta Arenas, Nicaragua, el Comodoro Paulding, del Wabash, envió una fuerza a tierra y lo hizo prisionero a él y a sus hombres. Walker se rindió sin descargar un golpe; siendo la fuerza enviada a prenderlo demasiado grande para darle ocasión de resistir con éxito. Los oficiales y los soldados de sus fuerzas vienen a casa en el vapor de los Estados Unidos Saratoga. Walker regresó en el Northern Light, prisionero de los Estados Unidos acusado de violar las Leyes de Neutralidad.



9 de Enero de 1858

EL ARRESTO DEL GENERAL WILLIAM WALKER

En nuestro número de la semana pasada, informamos que el General William Walker había regresado a casa bajo arresto, habiendo sido hecho prisionero en Punta Arenas, Nicaragua, por el Comodoro Paulding, de la Marina de los Estados Unidos. El General permaneció aquí un día, luego se entregó de acuerdo a su palabra, al Alguacil Rynders, con quien y su asesor, Mr. Meagher, se dirigió a Washington. A su llegada allí, visitó al General Cass para rendirse como prisionero del Estado. El Secretario recibió a sus visitantes con señalada cortesía y al explicarle el objeto de su visita, observó:

"El Departamento Ejecutivo del Gobierno no reconoce al General Walker como prisionero. No tiene directivas que dar acerca de él. Es solamente por medio del Departamento de Justicia que él puede estar bajo arresto para responder por los cargos que puedan presentarse contra él. Esto, dijo el Secretario, "es todo lo que tengo que decir sobre el particular."

El General Walker, de conformidad, fue puesto en libertad, y desde entonces no ha sido molestado. Circulan rumores que se irá a Nueva Orleans para ser juzgado allí acusado de violar las leyes de neutralidad.

Mientras tanto, la noticia de su arresto ha provocado la mayor excitación en todas partes del país, y especialmente en el Sur. Se han sostenido reuniones en Nueva Orleans y en Mobile para denunciar la conducta del Comodoro Paulding y ofrecerle ayuda a Walker. Se dice que varios miembros de la Cámara de Diputados han amenazado con tomar acciones drásticas contra el Comodoro y contra la Administración; entre ellos se menciona con frecuencia a Humphrey Marshall, de Kentucky. Se creyó al principio que el Presidente desaprobaría la acción del Comodoro Paulding; ahora se cree que enviará los documentos al Congreso esta semana, con un mensaje lamentando que Walker haya sido arrestado en territorio Nicaragüense, pero apoyando, en términos generales, el curso seguido por el Comandante del Saratoga.

El General Walker está en Washington, rodeado de admiradores Sureños. El General Lamar, Ministro en Nicaragua, va a salir el 5. El resto del ejército de Walker ha arribado a Norfolk. El Capitán Engle, quien regresó con Walker, saldrá para Aspinwall el 20.

COMMODORE PAULDING'S
LETTER TO WALKER

The correspondence between Walker and the United States officers, previous to his arrest, has been published. The following is an extract from Commodore Paulding's letter to Walker:

"Your letters surprised me with their tone of audacity and falsification of facts. Your rude courtesy in speaking of Captain Chatard, of the *Saratoga*, I pass without comment. The mistake he made was, in not driving you from Punta Arenas when you landed there in defiance of his guns. In occupying the Point Arenas, and assuming it to be the head-quarters of the Army of Nicaragua, and you its Commander-in-Chief, you and your associates, being lawless adventurers, deceive no one by their absurdity. Lieutenant Cilly, of the *Saratoga*, informs me that he was in uniform, and you say he was in plain clothes, when you threatened to shoot him. While you use such threats, it may be of some importance for you to know that if any person belonging to my command shall receive injury from your lawless violence, the penalty to you shall be a tribute to humanity. Now, Sir, you and your fellows are here in violation of the laws of the United States, and greatly to its dishonor, making war upon a people with whom we are at peace; and, for the sake of humanity, public and private justice, as well as what is due to the honor and integrity of the Government of the United States, I command you and the people associated here with you, to surrender your arms without delay, and embark in such vessels as I may provide for that purpose."

COMMODORE PAULDING
TO THE GOVERNMENT

The following is an extract from Commodore Paulding's dispatch to the Secretary of the Navy, giving the reasons why he arrested Walker:

"I could not regard General Walker and his followers in any other light than as outlaws who had escaped from the vigilance of the officers of the Government, and left our shores for the purpose of rapine and murder, and I saw no other way to vindicate the law and redeem the honor of our country than by disarming and sending them home. In doing so I am sensible of the responsibility I have incurred, and confidently look to the Government for my justification.

"Regarded in its true light, the case appears to me a clear one, and the points few and strong. Walker came to Point Arenas from the United States, having, in violation of law, set on foot a military organization to make war upon a people with whom we are at peace. He landed there with armed men and munitions of war, in defiance of the guns of a ship-of-war placed there to prevent his landing. With nothing to show that he acted by authority, he formed a camp and hoisted the Nicaraguan flag, called it the 'Head-quarters of the Army in Nicaragua,' and signed himself the Commander-in-Chief. With this pretension, he claimed the right of a lawful government over all persons and things within sight of his flag. Without right or authority he landed fifty men

CARTA DEL COMODORO PAULDING
A WALKER

La correspondencia entre Walker y los oficiales de los Estados Unidos, previa a su arresto, ha sido publicada. Lo siguiente es un extracto de la carta del Comodoro Paulding a Walker:

"Sus cartas me han sorprendido por su tono de audacia y tergiversación de los hechos. Su ruda descortesía al hablar del Capitán Chatard, del Saratoga, la paso sin comentario. El error que él cometió fué el de no haberlo sacado de Punta Arenas cuando usted desembarcó en desafío de sus cañones. El ocupar Punta Arenas, y asumir que era el cuartel general del ejército de Nicaragua, y usted su Comandante en Jefe, siendo usted y sus asociados aventureros sin ley, no engañó a nadie por su irracionalidad. El Teniente Cilly, del Saratoga, me informa que él estaba vestido de uniforme, y usted dice que estaba vestido de civil, cuando usted lo amenazó con tirarlo. Mientras usted use tales amenazas, puede que sea importante para usted saber que si alguna persona perteneciente a mi comando recibiera daño de su violencia ilegal, la pena que le correspondería a usted sería un tributo a la humanidad. Ahora bien, señor, usted y sus compañeros están aquí en violación de las leyes de los Estados Unidos, y para su gran deshonra, llevando la guerra a un pueblo con el que estamos en paz; y por el bien de la humanidad, la justicia pública y privada, así como por el honor y la integridad debidos al Gobierno de los Estados Unidos, ordeno a usted y a las gentes asociadas aquí con usted, a entregar sus armas sin dilación, y a embarcarse en tales naves como las que pueda proveer para ese fin."

EL COMODORO PAULDING
AL GOBIERNO

Lo siguiente es un extracto del despacho del Comodoro Paulding al Secretario de la Marina, dando las razones del por qué arrestó a Walker:

"Yo no podía considerar al General Walker y sus seguidores, bajo otra luz que la de facinerosos que habían escapado la vigilancia de los funcionarios del Gobierno, y abandonado nuestras costas con propósitos de rapiña y asesinato, y no vi otro medio de vindicar las leyes y redimir el honor de nuestra patria, que el de desarmarlos y enviarlos a casa. Al actuar así, percibo la responsabilidad en que he incurrido, y confiadamente apelo al Gobierno para mi justificación.

"Considerado en su verdadera luz, el caso, para mí, aparece claro, y los puntos pocos y firmes. Walker llegó a Punta Arenas procedente de los Estados Unidos, habiendo, en violación de la ley, preparado una organización militar para hacer la guerra a un pueblo con el que estamos en paz. Desembarcó allí con hombres armados y municiones de guerra, desafiando los cañones del buque de guerra colocado allí para impedir su desembarco. Con nada para demostrar que actuaba con alguna autoridad, organizó un campamento e izó la bandera de Nicaragua, lo llamó el "Cuartel General del Ejército de Nicaragua" y firmaba como su Comandante en Jefe. Con estas pretensiones, reclamaba el derecho de un legítimo gobierno sobre todas las cosas y personas a la vista de su bandera. Sin derecho

at the mouth of the River Colorado, seized the Fort of Castillo on the San Juan River, captured steamers and the goods of merchants in transit to the interior, killed men, and made prisoners of the peaceful inhabitants—sending to the harbor of San Juan del Norte some thirty or forty men, women, and children in the steamer *Morgan*.

"In doing these things without the show of authority they were guilty of rapine and murder, and must be regarded as outlaws and pirates. They can have no claim to be regarded in any other light. Humanity, as well as law, justice, and national honor, demanded the dispersion of these lawless men."

THE END OF WALKER

It seems to be pretty generally admitted that the President's Message on Walker's arrest—the main points of which were anticipated by our editorial article last week—has finished the great filibuster. There is so much hard, practical common sense about the Messages of James Buchanan that they carry more minds with them than those of any of his recent predecessors; his candid confession that Walker was wrongly arrested, and his appeal to the practical sense of the community to make the best of it, and put a stop to filibusterism for the future, is admirably calculated to tell upon the mind of the American people.

There is, under the sounding phrases of General Walker's last letter to the President, an evident presentiment or consciousness of failure. The great Filibuster seems to feel that he has played out his game and lost it. He seems to realize that the Administration has taken its side, once for all, and will wink at no more recruiting operations. He must perceive that, in spite of the noisy congratulations which he is receiving from his Southern friends, his repeated failures have impaired the confidence of the filibusters in his availability as a leader. And he ought to discern, if his discernment be as clear at it was, that General Henningsen is doing him no good by the rather juvenile letters which he is publishing in the papers in defense of filibusterism in the abstract, and of Walker as its living embodiment.

Very few men in the present day have had as many chances as General Walker. There was a time when not only this country, but all the leading nations of Europe would have gladly recognized him as the ruler of Nicaragua, and afforded him every encouragement and aid in the consolidation of his government and the regeneration of his country. He threw away the golden opportunity, and is now reaping the bitter consequence. Vicissitude is so invariably the rule of politics in Central America that, even now, to a man of Walker's perseverance, a recovery of his lost paradise may not seem utterly impossible; but so far as probabilities go, they are immensely against him, and in favor of his gradual subsidence into obscurity and oblivion.

o autoridad, desembarcó cincuenta hombres en la boca del río Colorado, capturó el Fuerte del Castillo en el río San Juan; capturó los vapores y las mercaderías de los comerciantes en tránsito para el interior, mató a unos hombres, e hizo prisioneros a pacíficos habitantes, enviando al puerto de San Juan del Norte a unos treinta o cuarenta hombres, mujeres y niños en el vapor Morgan.

"Al hacer estas cosas sin muestras de autoridad, ellos fueron culpables de rapiña y asesinato, y deben ser considerados como forajidos y piratas. No tienen derecho a ser considerados de otra manera. La humanidad, así como la ley, la justicia y el honor nacional, exigen la dispersión de estos forajidos."

EL FINAL DE WALKER

Parece ser muy generalmente admitido que el Mensaje del Presidente sobre el arresto de Walker—los puntos principales del cual los anticipamos en nuestro artículo editorial la semana pasada—ha terminado con el gran filibuster. Hay tanto sentido común, claro y práctico, en los Mensajes de James Buchanan que arrastran consigo a más gentes que aquellos de cualquiera de sus predecesores recientes; su cándida confesión de que Walker fue erróneamente arrestado, y su apelación al sentido práctico de la comunidad para salir lo mejor posible, y poner fin al filibusterismo en el futuro, está admirablemente calculada para impresionar la mente del pueblo Americano.

Existe, bajo las sonoras frases de la última carta del General Walker al Presidente, un evidente presentimiento o conciencia de su fracaso. El gran Filibustero parece sentir que ha jugado su última partida y que perdió. Parece darse cuenta que la Administración ha tomado su decisión, una vez por todas, y que ya no se hará de la vista gorda respecto a operaciones de reclutamiento. El debe comprender que, a pesar de las ruidosas congratulaciones que ha estado recibiendo de sus amigos Sureños, sus repetidos fracasos han dañado la confianza de los filibusteros en su capacidad como jefe. Y él debe discernir, si su discernimiento es tan claro como era, que el General Henningsen no le está haciendo bien alguno con sus cartas un tanto juveniles que ha estado publicando en los periódicos, en defensa del filibusterismo en abstracto y de Walker como su viva encarnación.

Muy pocos hombres en la actualidad han tenido tantas oportunidades como el General Walker. Hubo un momento cuando no sólo este país, sino todas las naciones importantes de Europa lo hubieran gustosamente reconocido como el gobernante de Nicaragua y dado todo ánimo y ayuda en la consolidación de su gobierno y la regeneración de su país. El perdió la dorada oportunidad y ahora está cosechando su amarga consecuencia. Las vicisitudes son, invariablemente, la regla de la política en Centro América, de modo que, aun ahora, para un hombre de la perseverancia de Walker, una recuperación de su paraíso perdido pueda no parecerle totalmente imposible, pero según la ley de probabilidades, ellas están grandemente contra él, y a favor de su gradual descenso a la obscuridad y el olvido.

